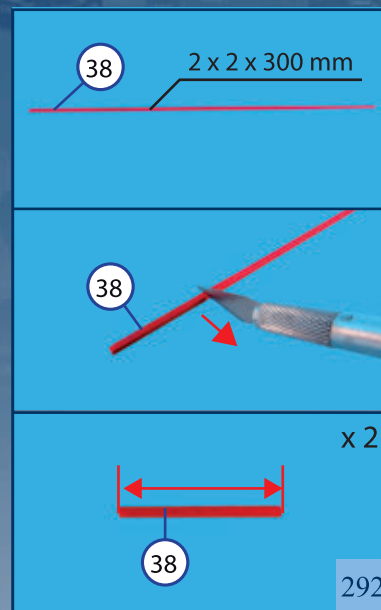
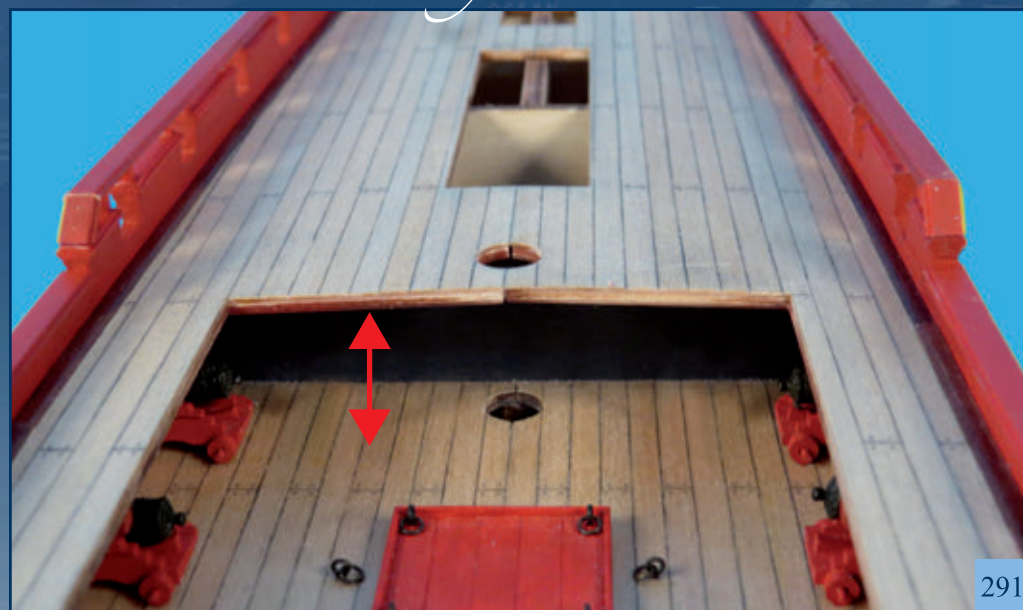




Hermione La Fayette 37

Columnas de la segunda cubierta - Colonne du second pont - Second deck columns



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut

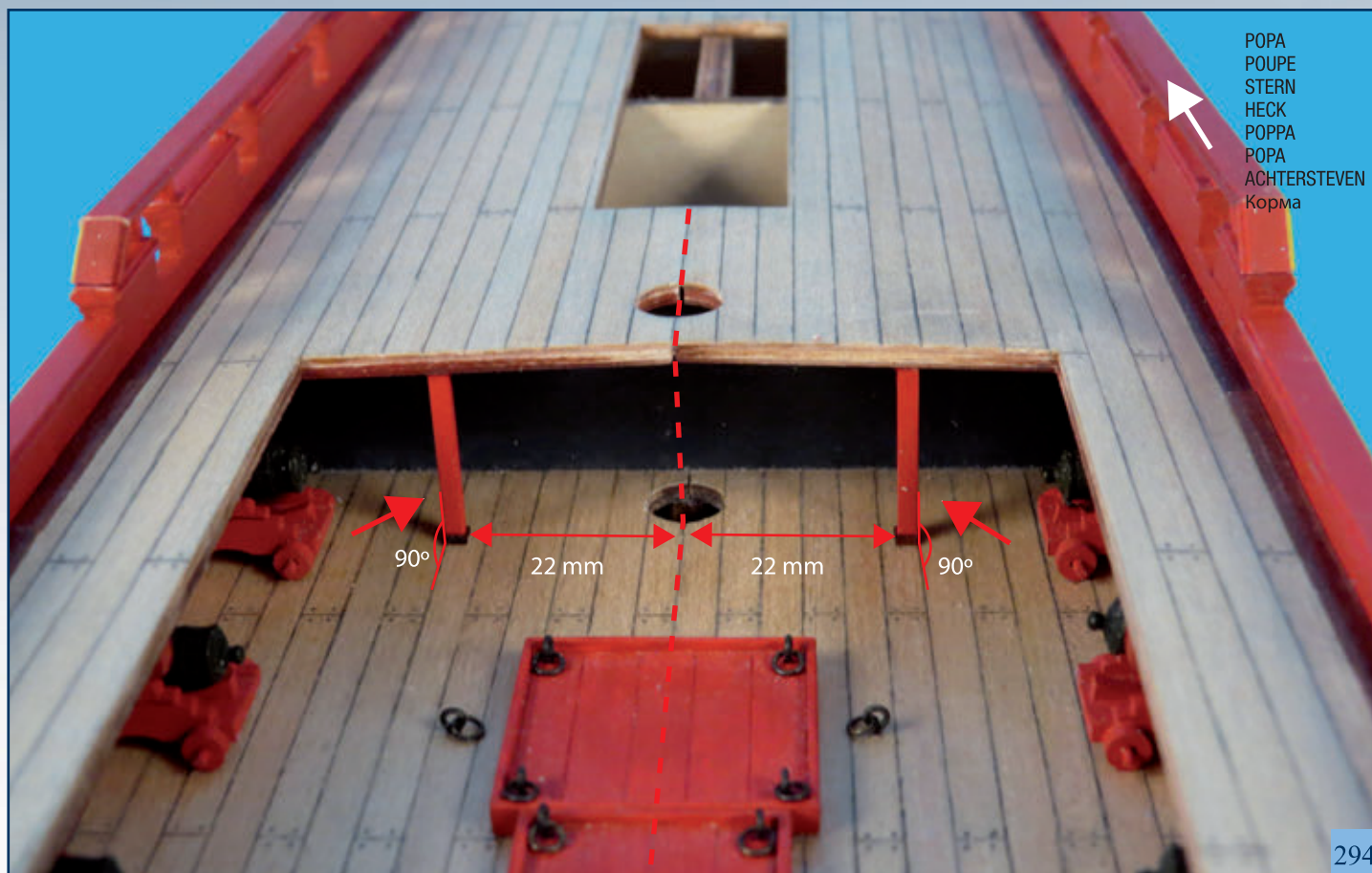
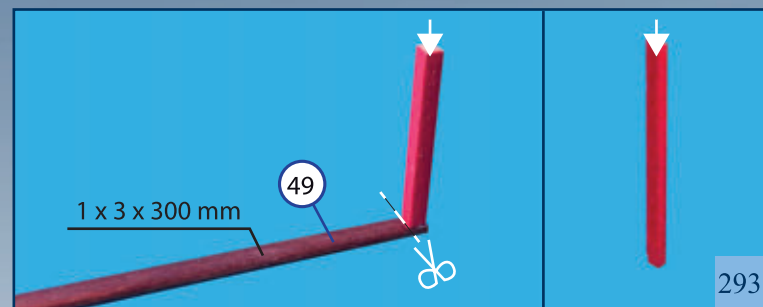


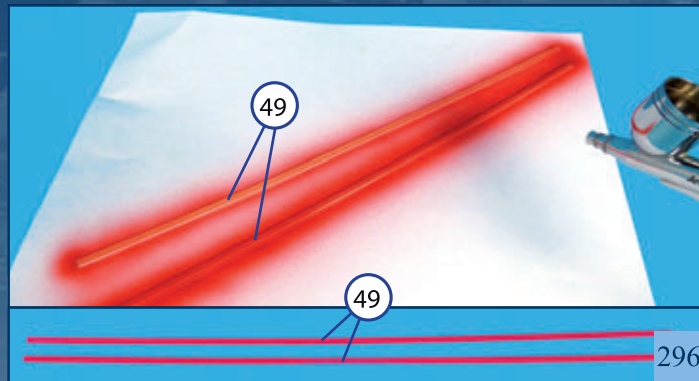
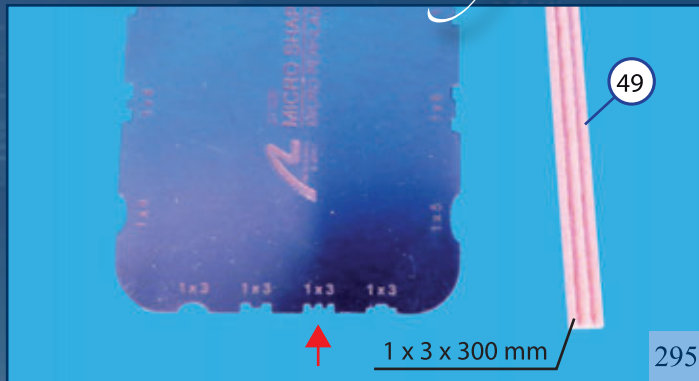
Atar
Attacher
To tie

Fotos 291, 292. Tome un listón 38 de 2x2x300 mm. Píntelo de rojo. Tras dejar secar, marque y corte dos piezas cuya longitud sea la distancia entre las dos cubiertas del barco.
Foto 293. Use pequeños restos de listón 49 (guardados en el paso 35) para añadir una base a cada pieza 38. Retoque el tinte de los cantos cortados.
Foto 294. Ajuste cuidadosamente con lija la altura de los conjuntos anteriores. Encaje y pegue ambas columnas en el barco.

Photos 291, 292. Prenez une baguette 38 de 2x2x300 mm. Peignez-la en rouge. Après l'avoir laissé sécher, marquez et découpez deux pièces dont la longueur équivaut à la distance entre les deux ponts du bateau.
Photo 293. Utilisez les petits morceaux qui sont restés de la baguette 49 (gardés lors de l'étape 35) pour ajouter une base à chaque pièce 38. Faites les retouches de vernis des bords découpés.
Photo 294. Poncez délicatement avec du papier de verre pour ajuster la hauteur des ensembles précédents. Emboîtez et collez les deux colonnes sur le bateau.

Pictures 291, 292. Take strip of wood 38 measuring 2x2x300 mm. Paint it red. After letting it dry, mark and cut two parts whose length is the distance between the two decks of the ship.
Picture 293. Use small remnants of strip 49 (set aside at step 35) to add a base to each part 38. Touch up the stain on the cut edges.
Picture 294. Adjust carefully with sand paper the height of the previous assemblies. Fit and glue both columns on the ship.





Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 295. Tome dos listones 49 de 1x3x300. Aplíqueles la moldura indicada.

Foto 296. Pinte ambos listones de color rojo.

Fotos 297, 298, 299, 300. Marque y corte piezas de los listones anteriores para forrar los cantos de la apertura de la primera cubierta. Las uniones entre estas piezas deben ser a inglete de 45°. Tras pegarlas retoque ligeramente la pintura si es preciso.

Photo 295. Prenez deux baguettes 49 de 1x3x300. Appliquez-les pour la moulure indiquée.

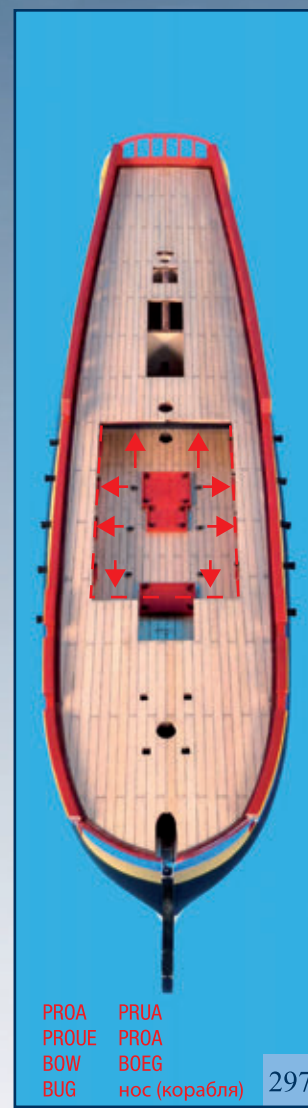
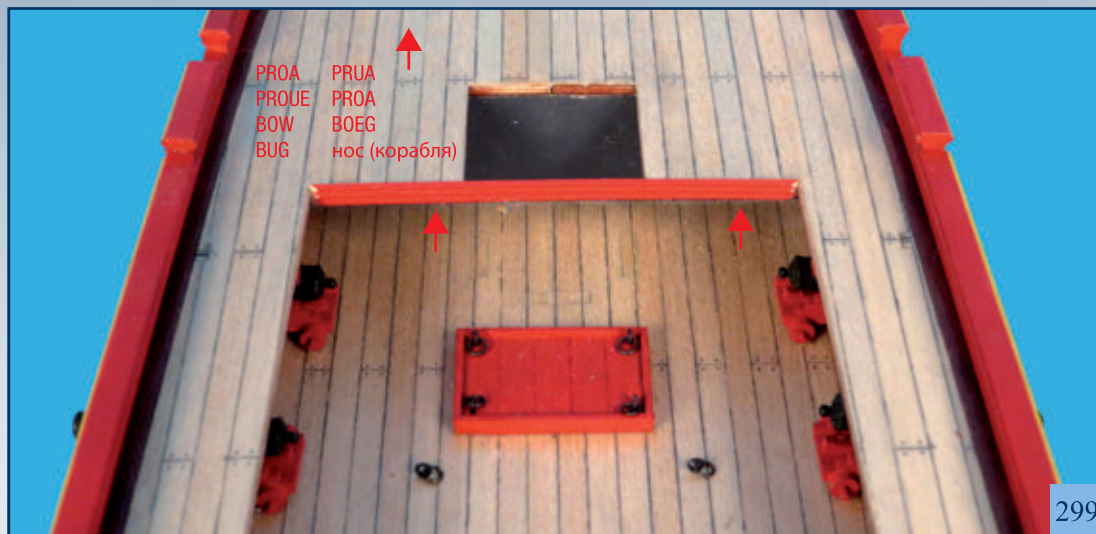
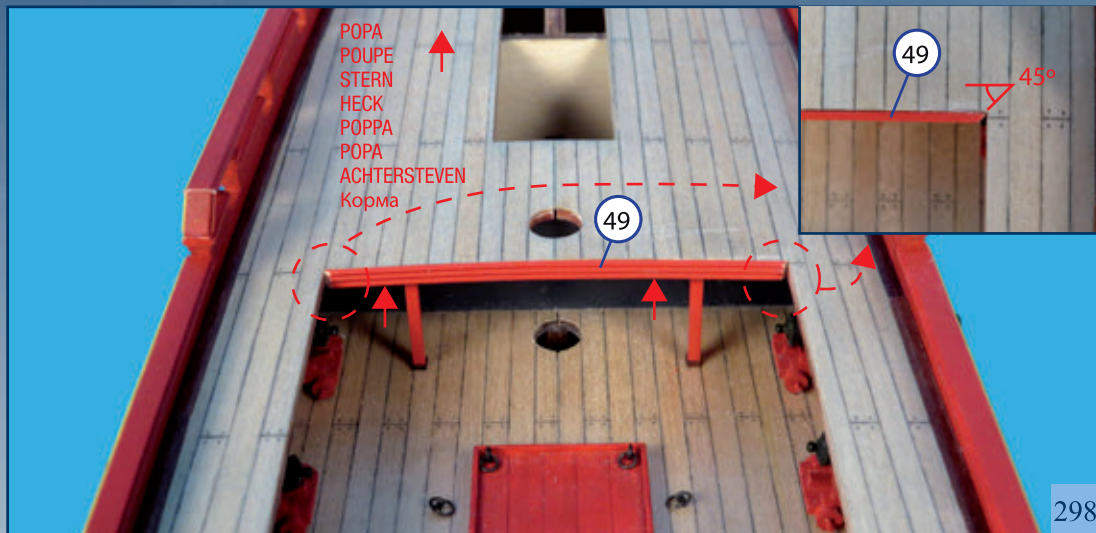
Photo 296. Peignez les deux baguettes en rouge.

Photos 297, 298, 299, 300. Marquez et découpez les pièces des baguettes précédentes pour recouvrir les bords de l'ouverture du premier pont. Les raccords entre ces pièces doivent être en biseau avec un angle de 45°. Après les avoir collés, faites légèrement des retouches de peinture si nécessaire.

Picture 295. Take two strips 49 measuring 1x3x300. Apply the moulding shown.

Picture 296. Paint both strips red.

Pictures 297, 298, 299, 300. Mark and cut parts of the previous strips to line the edges of the first deck opening. The joints between these parts must be mitred at 45°. After gluing them, touch up the paintwork up slightly if necessary.

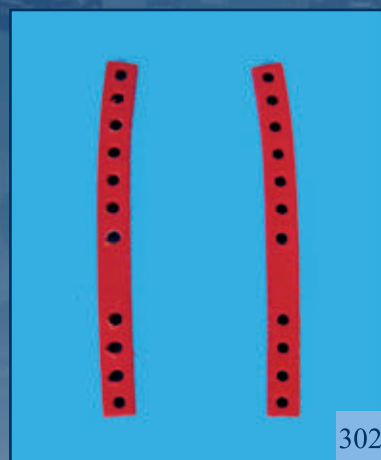
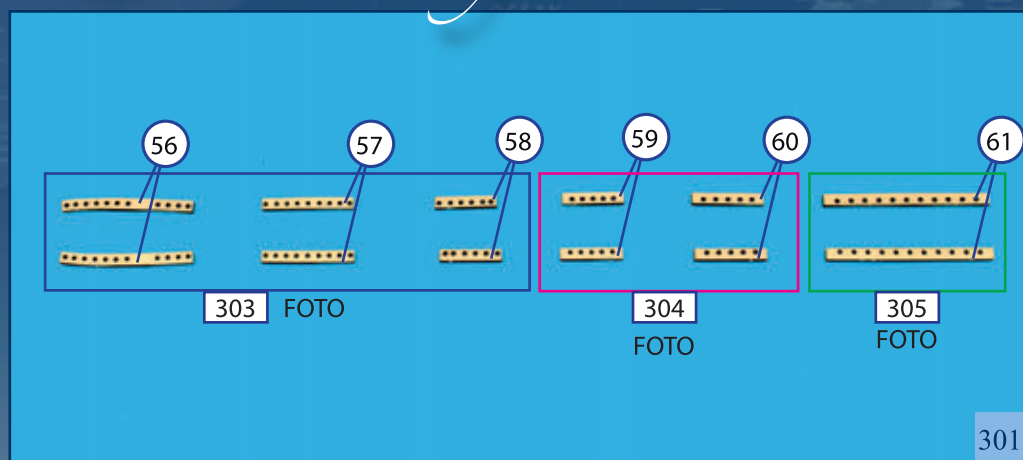




Hermione La Fayette

39

Cabilleros de las amuras - Râteliers des murailles - Bow section fife rails



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

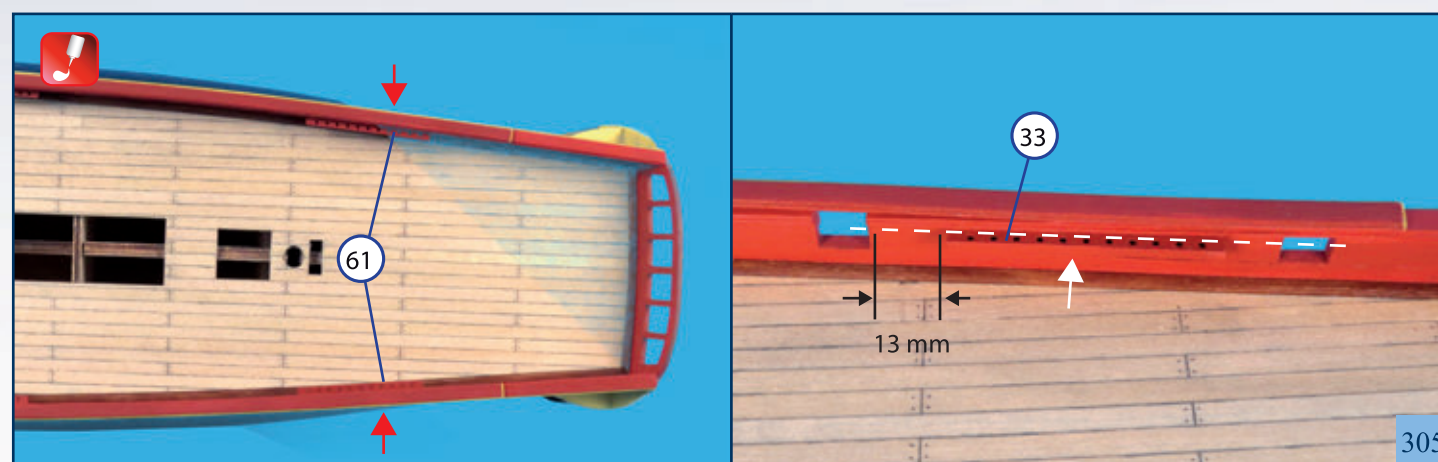
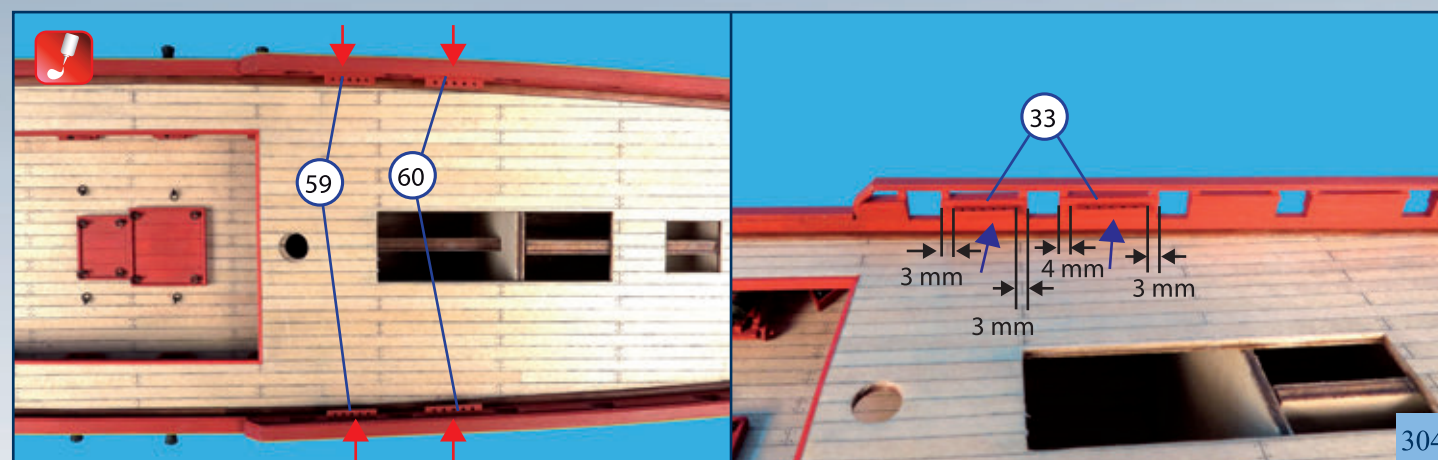
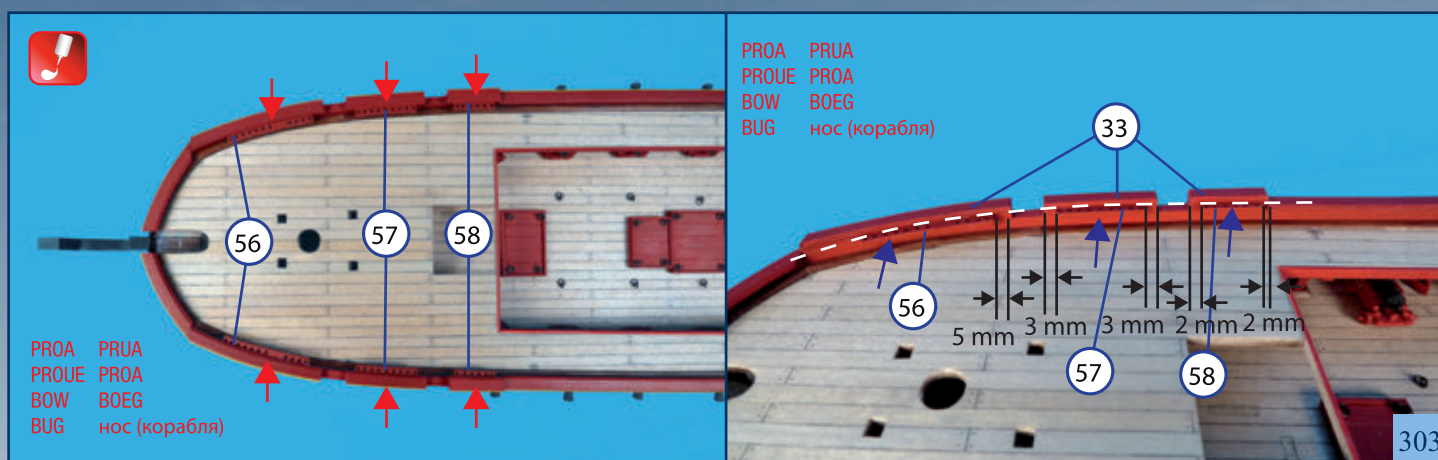
Fotos 301, 302. Tome las piezas cortadas por láser 56, 57, 58, 59, 60 y 61. Píntelas todas de rojo y deja secar.
Fotos 303, 304, 305. Pegue estas piezas en las amuras en ambos lados del barco, al ras inferior de las tapas de regala 33 señaladas y siguiendo las medidas que se indican.

Photos 301, 302. Prenez les pièces découpées au laser 56, 57, 58, 59, 60 et 61. Peignez-les toutes en rouge et laissez sécher.

Photos 303, 304, 305. Collez ces pièces sur les murailles sur chaque côté du bateau, au ras inférieur des lisses 33 indiquées et en suivant les dimensions indiquées.

Pictures 301, 302. Take laser-cut parts 56, 57, 58, 59, 60 and 61. Paint them all red and let it dry.

Pictures 303, 304, 305. Glue these parts on to the bow section on either side of the ship, flush with the lower part of cap rails 33 shown and following the measurements indicated.

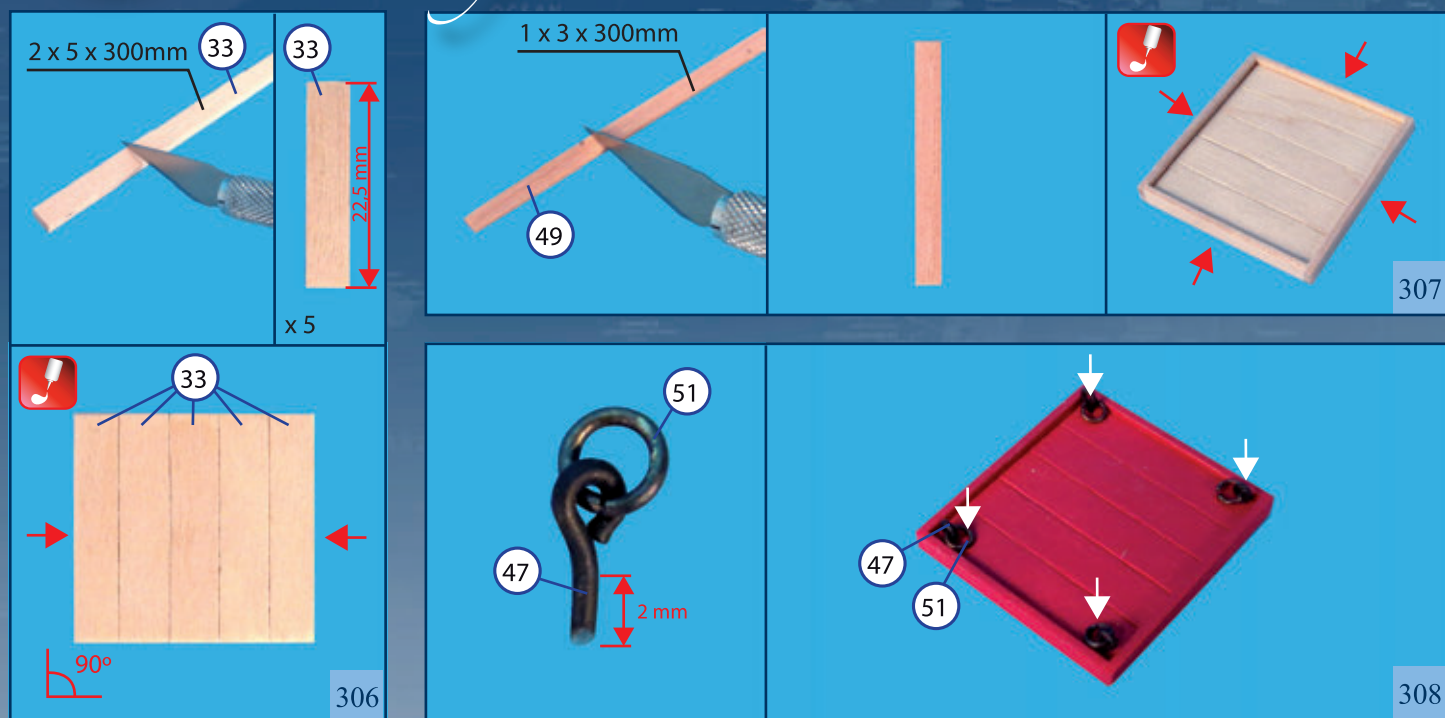


L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette 40

Tapa de la bodega de la primera cubierta - Trappe de la cale du premier pont -
First deck hold hatch cover



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut

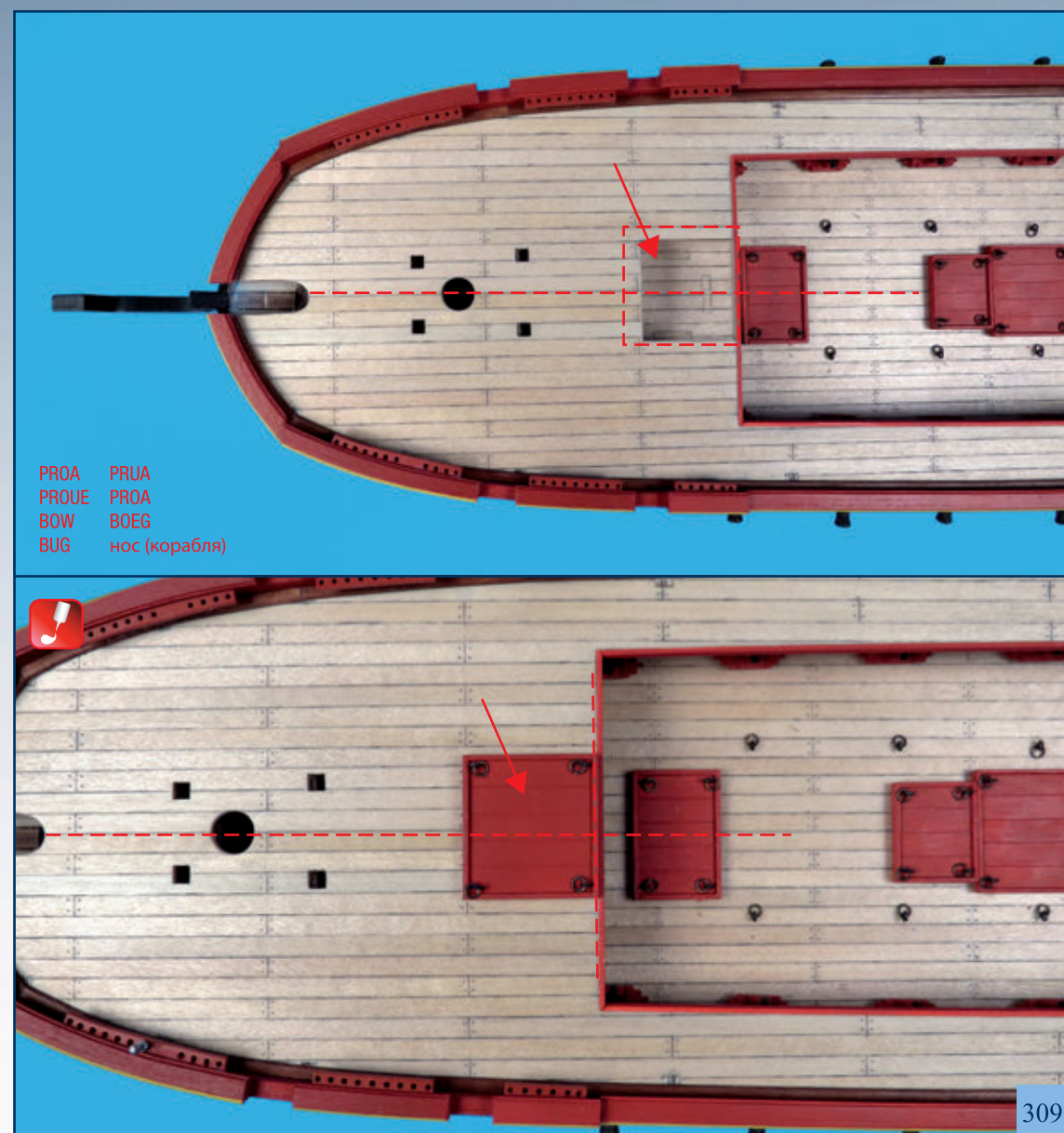


Atar
Attacher
To tie

Fotos 306, 307, 308. Realice una tapa para la bodega de la primera cubierta repitiendo el proceso seguido en el paso 21-3 para realizar la tapa C de la segunda cubierta.
Foto 309. Pegue la tapa realizada en la primera cubierta.

Photos 306, 307, 308. Réalisez une trappe pour la cale du premier pont en refaisant la même chose que pour l'étape 21-3 pour réaliser la trappe C du second pont.
Photo 309. Collez la trappe réalisée sur le premier pont.

Pictures 306, 307, 308. Make a hold hatch cover repeating the process followed in step 21-3 to make C cover on the second deck.
Picture 309. Glue the cover made on the first deck.

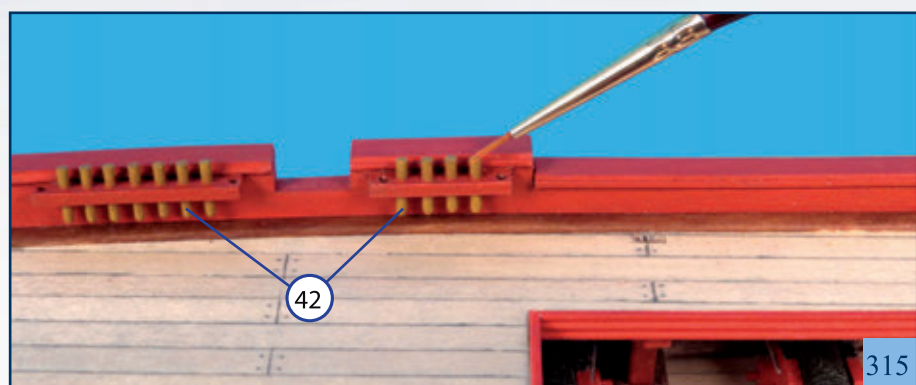
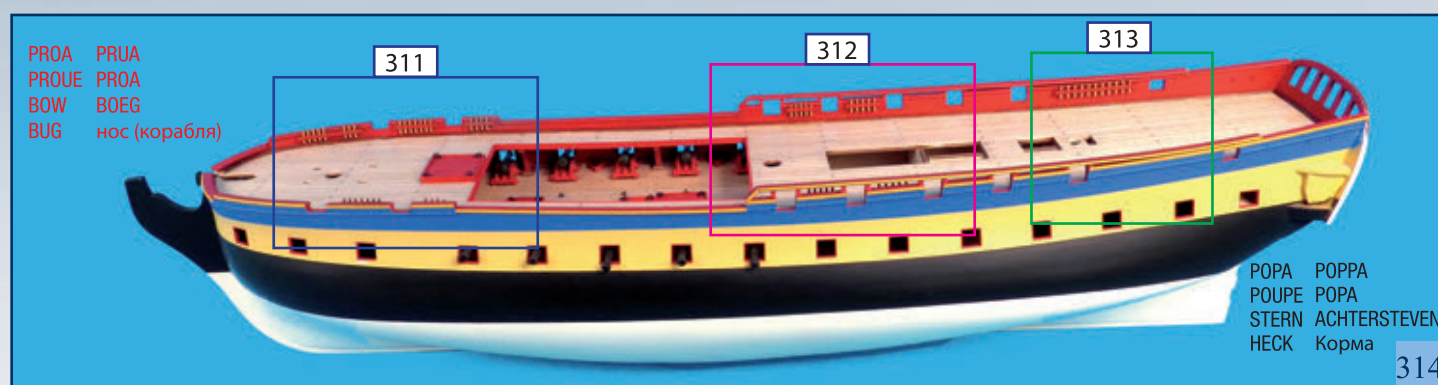
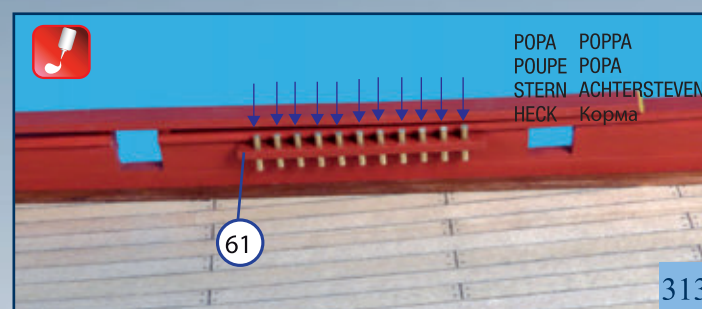
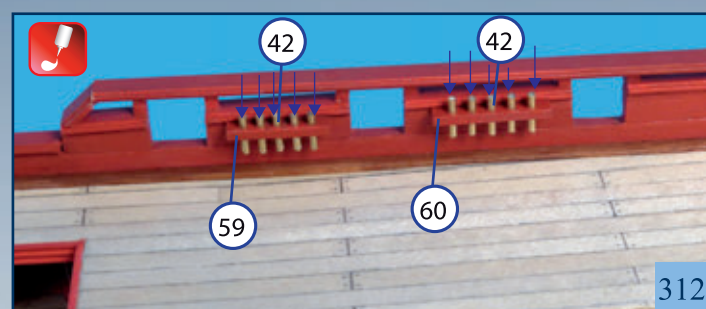
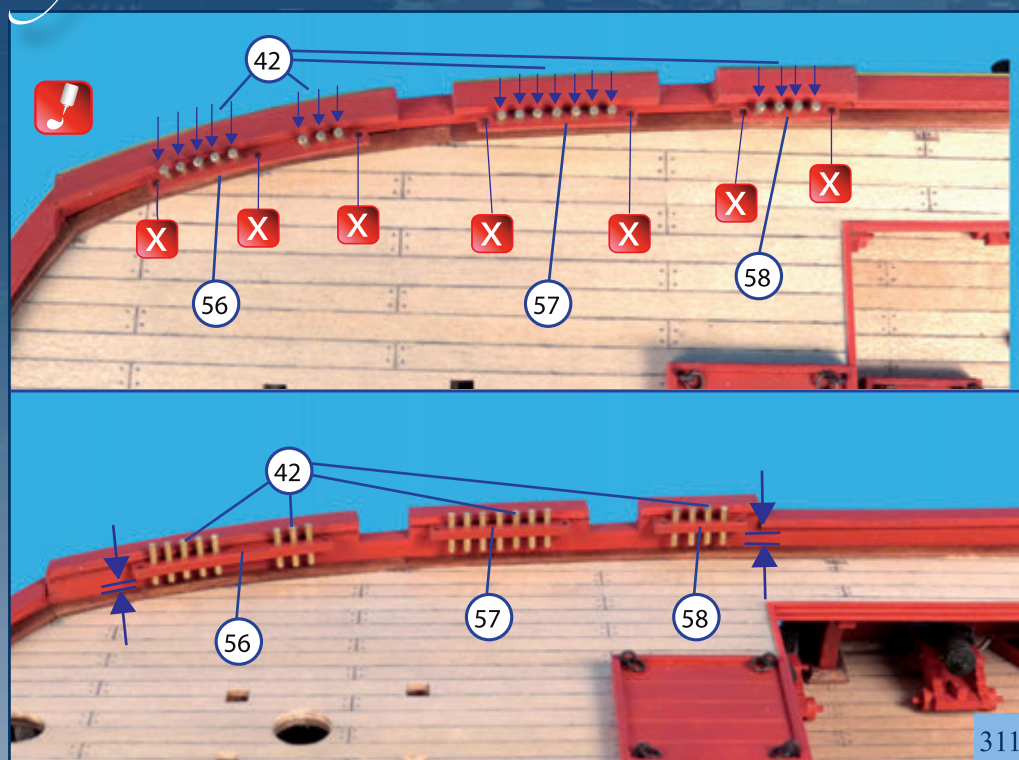
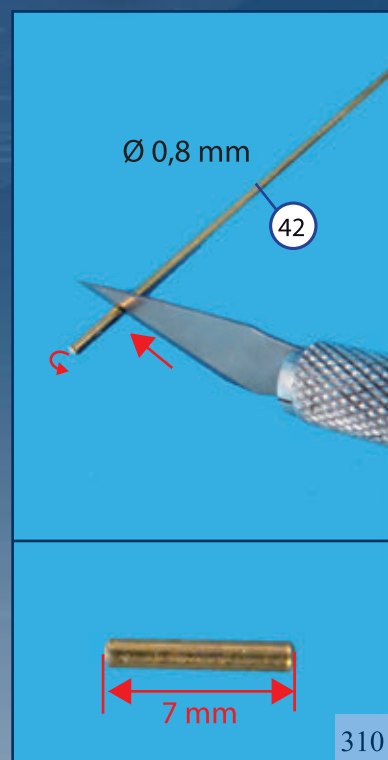




Hermione La Fayette

41

Cabillas de los cabilleros de las amuras - Cabillots des râteliers des murailles - Belaying pins of the bow section fife rails



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie



Orificio libre
Port Franc
Free Port

Foto 310. Tome hilo de latón 42 de $\varnothing=0.8$ mm. Corte 80 piezas de 7 mm de largo.

Fotos 311, 312, 313. 314. Encaje y pegue piezas 42 en los cabilleros de las amuras (tenga cuidado de dejar libres los orificios indicados). Las cabillas deben sobresalir 3.5 mm de los cabilleros 56 y 2.5 mm de los cabilleros restantes.

Foto 315. Pinte todas las cabillas 42 de color madera.

Photo 310. Prenez du fil de laiton 42 de $\varnothing=0.8$ mm. Découpez 80 pièces de 7 mm de long.

Photos 311, 312, 313. 314. Emboîtez et collez les pièces 42 dans les râteliers des murailles (veillez à laisser les trous indiqués libres). Les cabillots doivent dépasser de 3,5 mm des râteliers 56 et de 2,5 mm des râteliers restants.

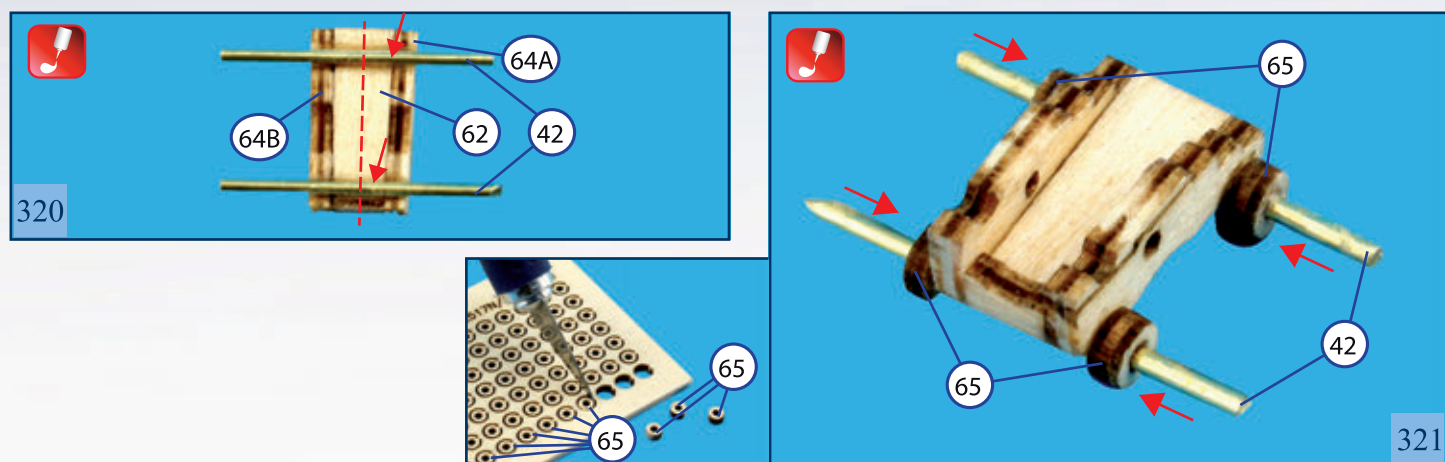
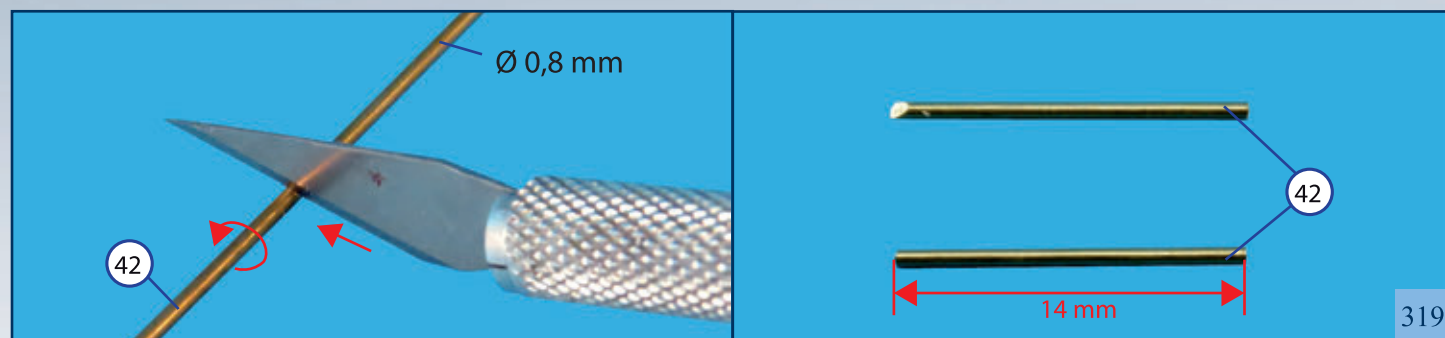
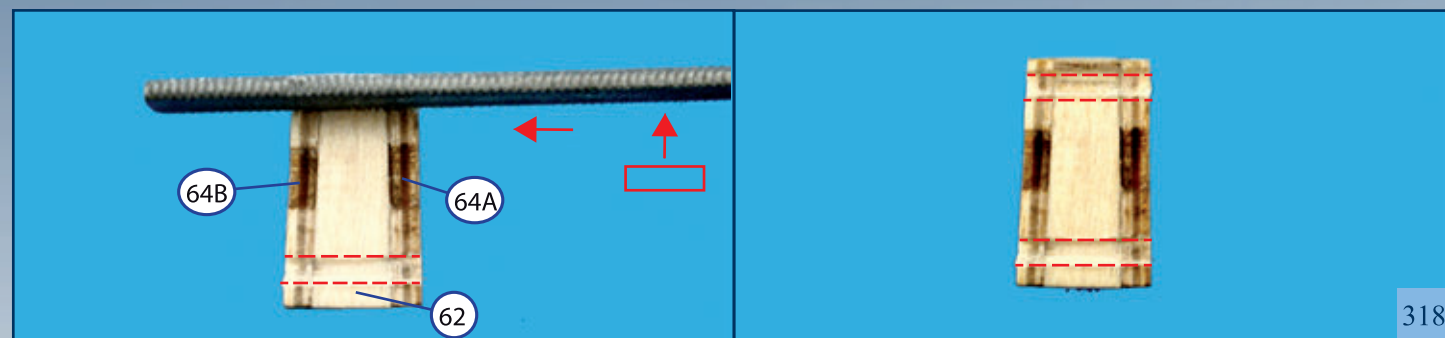
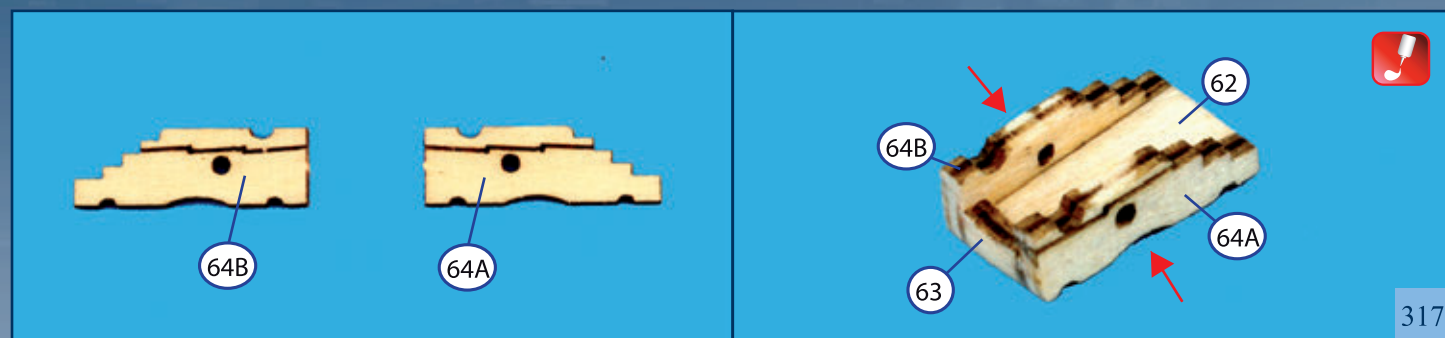
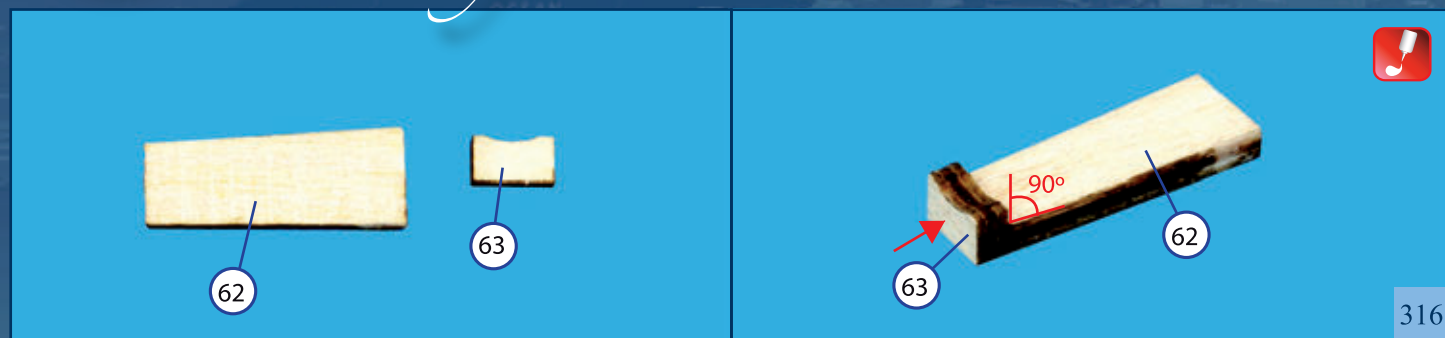
Photo 315. Peignez tous les cabillots 42 couleur bois.

Picture 310. Take $\varnothing=0.8$ mm brass wire 42. Cut 80 equal parts measuring 7 mm long.

Pictures 311, 312, 313. 314. Fit and glue parts 42 into the bow section fife rails (take care to leave the holes shown clear). The belaying pins must protrude 3.5 mm from fife rails 56 and 2.5 mm from all the other fife rails.

Picture 315. Paint all the belaying pins 42 wood color.

L'Hermione, la frégate de la liberté



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 316, 317, 318, 319, 320, 321. Use las imágenes y numeración mostradas junto con las instrucciones de montaje de los cañones de la segunda cubierta (pasos 18, 18-1 y 18-2) para montar los cañones de la primera cubierta. Debe montar 16 cañones en total.

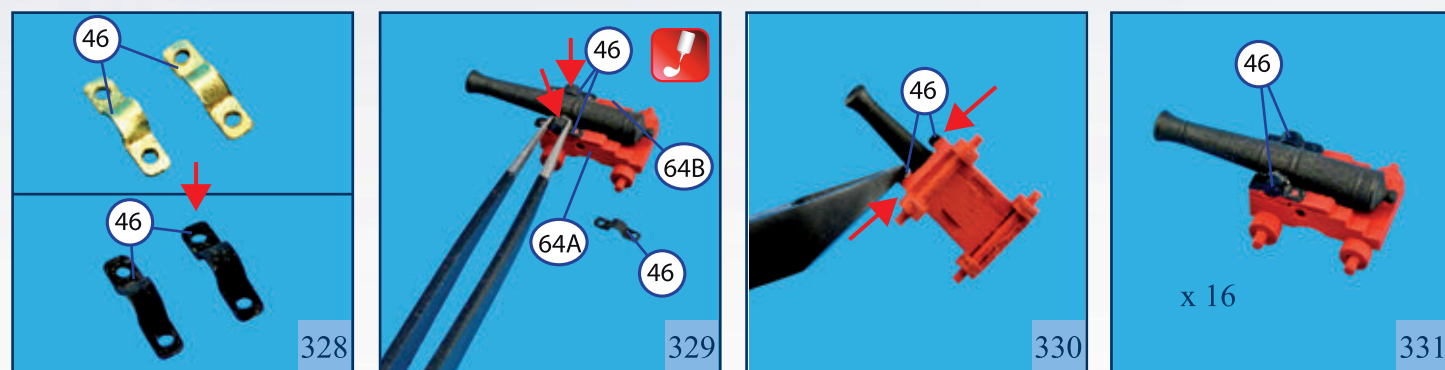
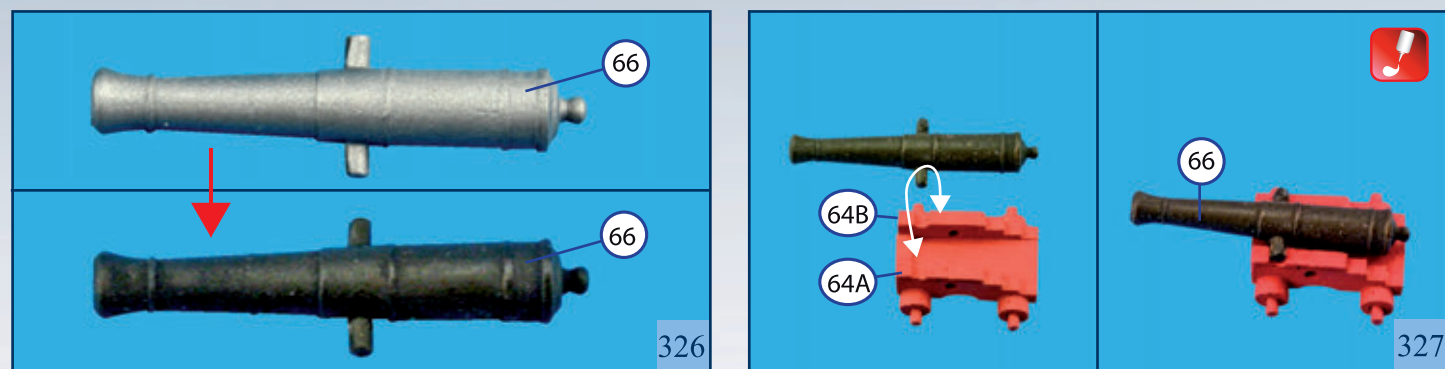
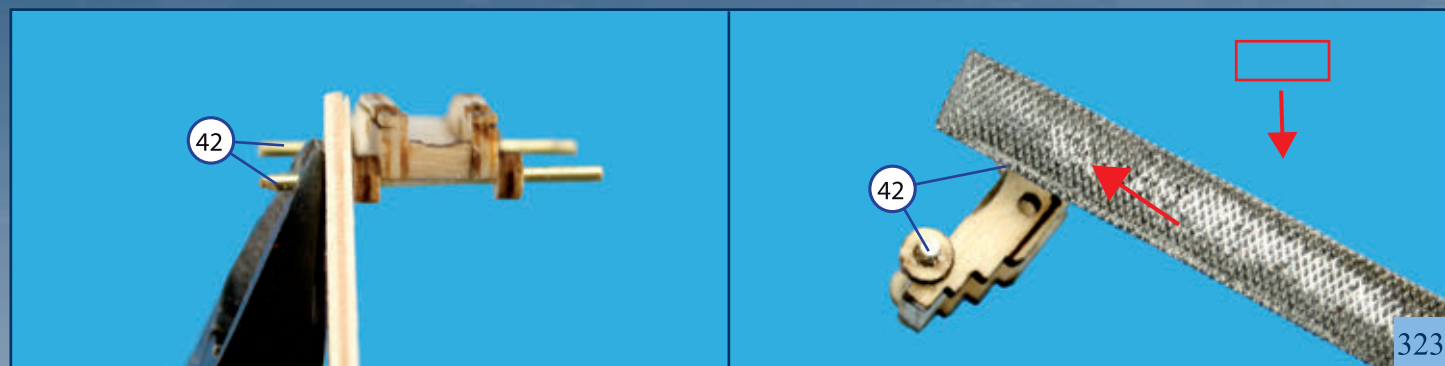
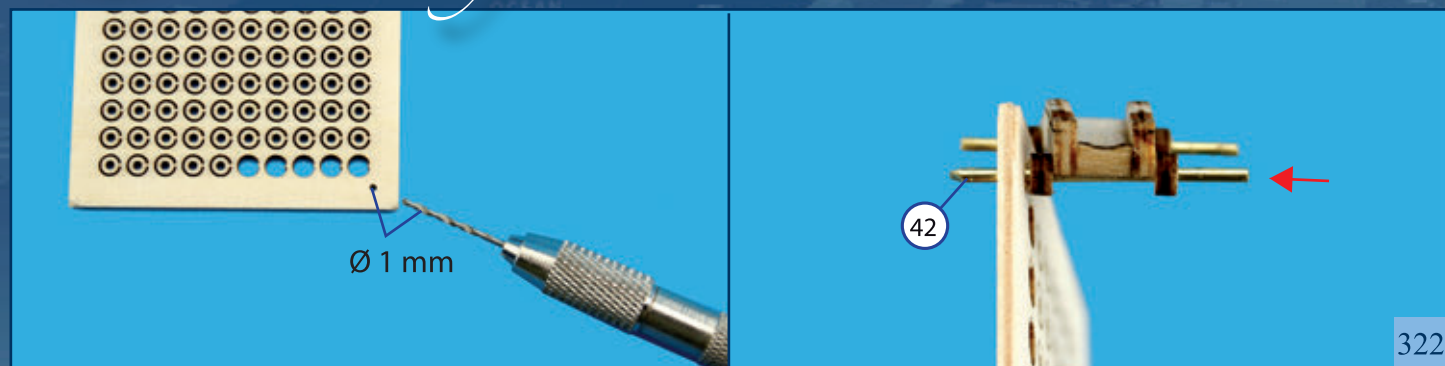
Photos 316, 317, 318, 319, 320, 321. Utilisez les images et la numérotation indiquée avec les consignes de montage des canons du second pont (étapes 18, 18-1 et 18-2) pour monter les canons du premier pont. 16 canons doivent être montés au total.

Pictures 316, 317, 318, 319, 320, 321. Use the pictures and numbering shown together with the assembly instructions for the second deck cannons (steps 18, 18-1 and 18-2) to assemble the first deck cannons. In total 16 cannons must be assembled.



Hermione La Fayette 42-1

Montaje de los cañones de la primera cubierta - Montage des canons du premier pont - First deck cannon assembly



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



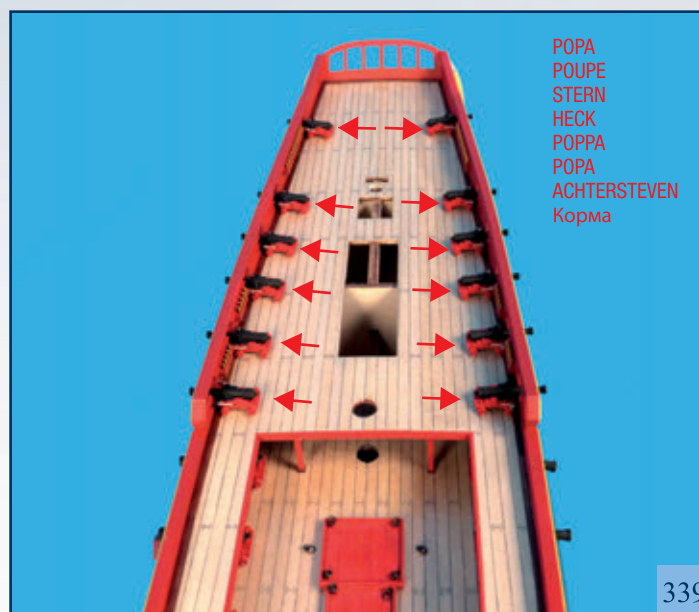
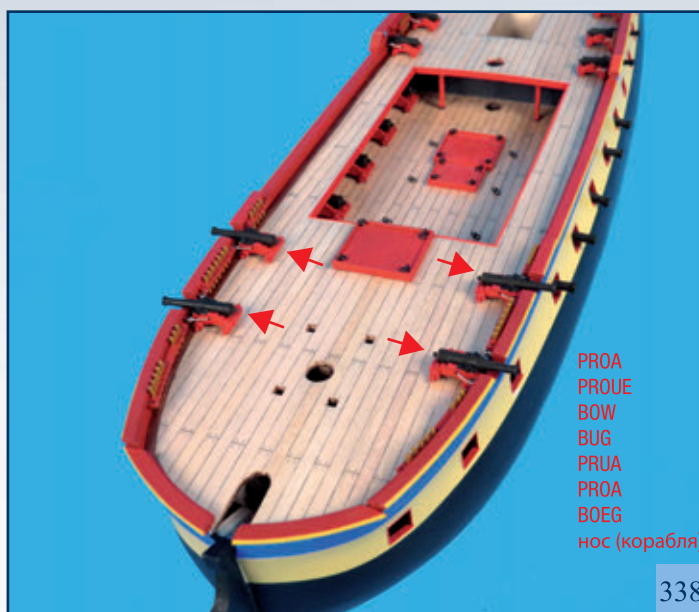
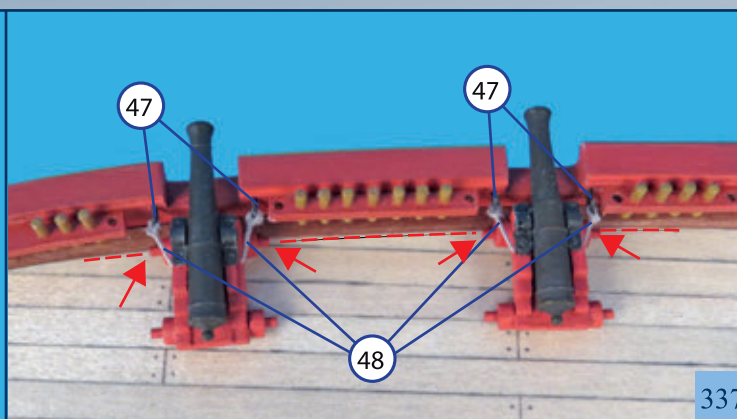
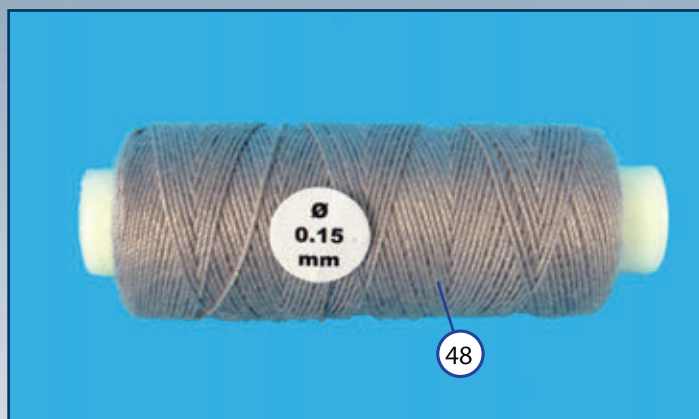
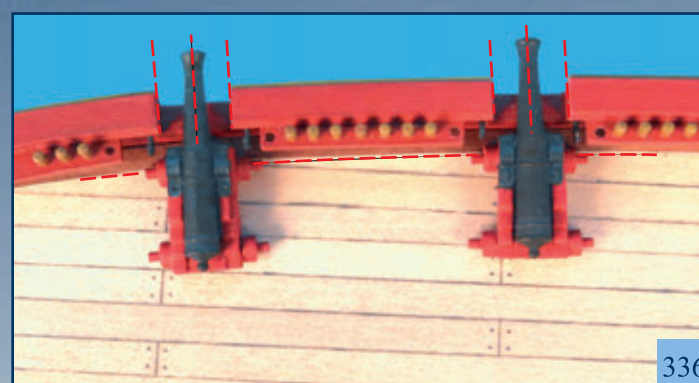
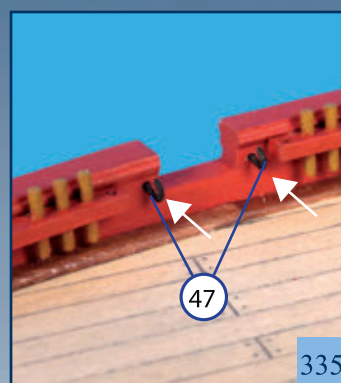
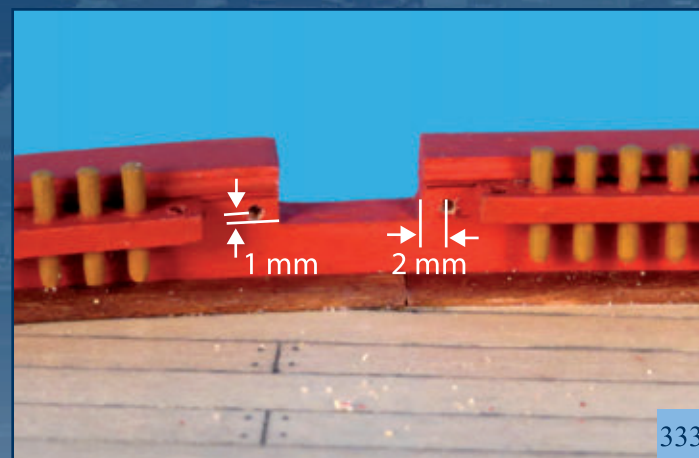
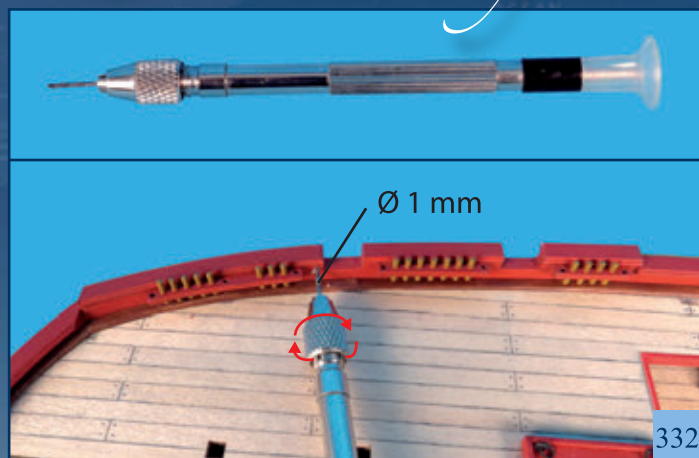
Atar
Attacher
To tie

Fotos 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331. Complete el montaje y pintura de los 16 cañones de la primera cubierta.

Photos 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331. Complétez le montage et la peinture des 16 canons du premier pont.

Pictures 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331. Complete the assembly and painting of the 16 cannons on the first deck.

L'Hermione, la frégate de la liberté



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339. Repita el proceso seguido en los pasos 19, 19-1 y 19-2 para fijar los 16 cañones de la primera cubierta en sus troneras correspondientes. Tenga especial cuidado al realizar los taladros para colocar los ganchos 47, ¡no traspase la amura!

Photos 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339. Refaites comme pour les étapes 19, 19-1 et 19-2 pour fixer les 16 canons du premier pont sur ses sabords correspondants. Faites tout particulièrement attention au moment de percer pour placer les crochets 47, ne traversez pas la muraille !

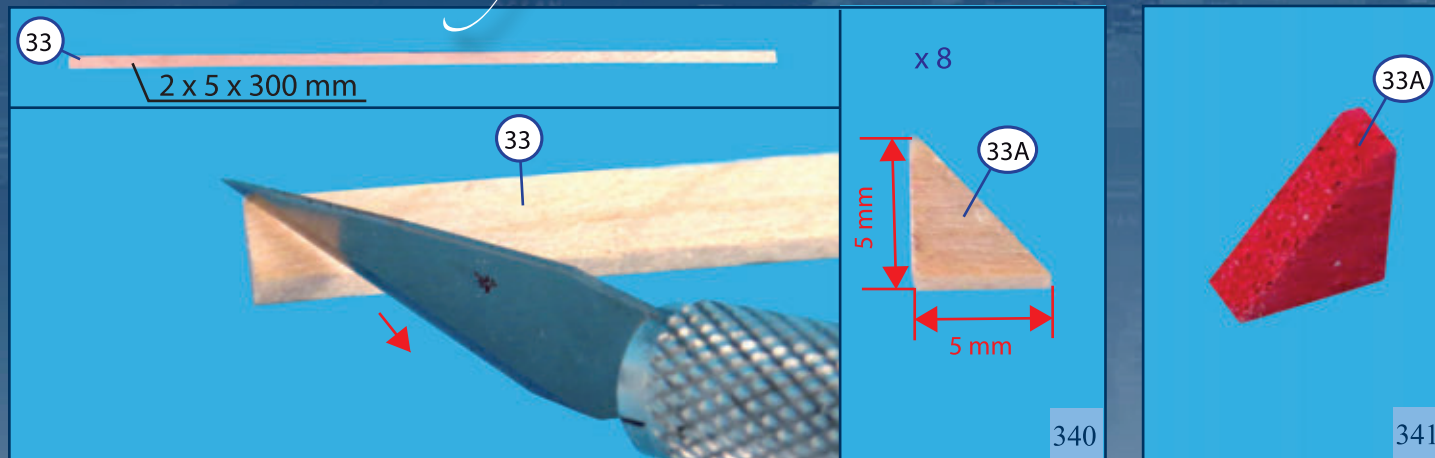
Pictures 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339. Repeat the process followed in steps 19, 19-1 and 19-2 to fix the 16 cannons on the first deck at their corresponding gun ports. Take special care when drilling to place the hooks 47, do not go through the bow section!



Hermione La Fayette

44

Accesorios de las amuras de la proa - Accessoires des murailles de la proue -
Accessories for the bow sections



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 340. Tome un listón 33 de 2x5x300 mm. Corte 8 piezas iguales 33A.

Foto 341. Pinte las piezas 33A de rojo. Deje secar.

Fotos 342, 343. Pegue dos piezas 33A centradas sobre la tapa de regala a ambos lados de las troneras de los cañones de proa.

Photo 340. Prenez une baguette 33 de 2x5x300 mm. Découpez 8 pièces identiques 33A.

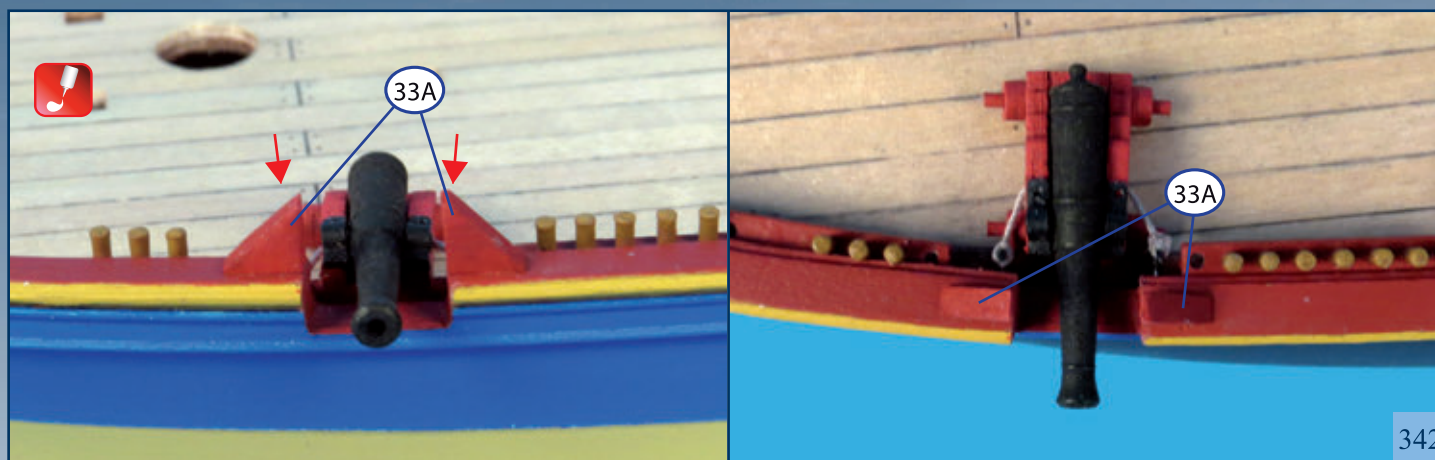
Photo 341. Peignez les pièces 33A en rouge. Laissez sécher.

Photos 342, 343. Collez deux pièces 33A centrées sur la lisse, sur les deux côtés des sabords des canons de la proue.

Picture 340. Take strip of wood 33 measuring 2x5x300 mm. Cut 8 equal parts 33A.

Picture 341. Paint parts 33A red. Let it dry.

Pictures 342, 343. Glue two parts 33A centered on the cap rail on either side of the gun ports of the bow cannons.



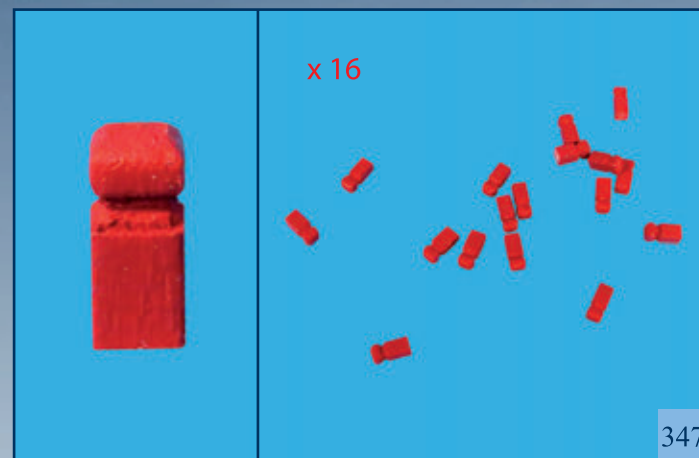
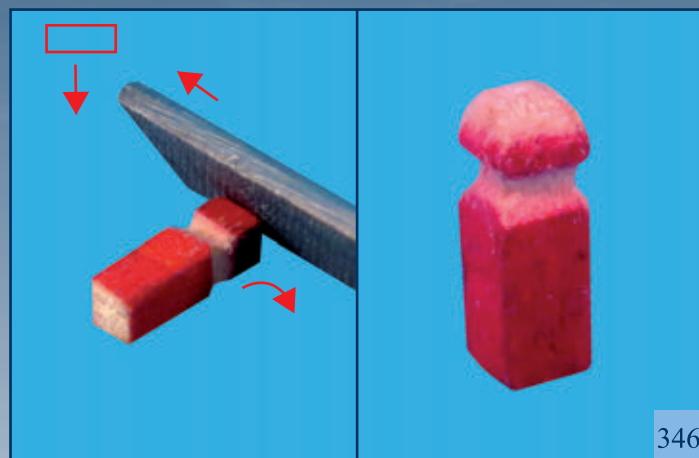
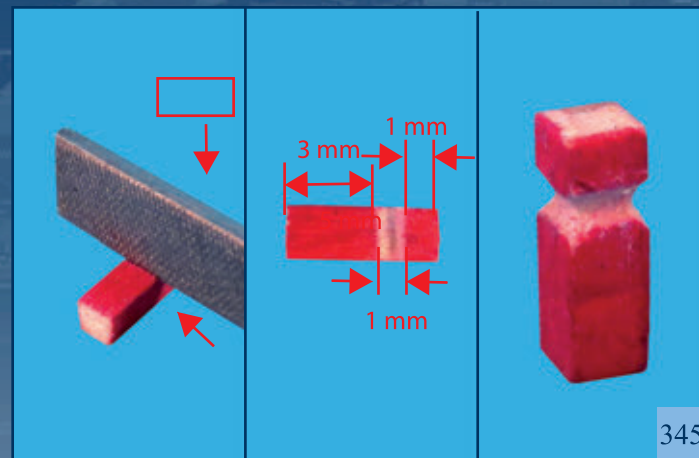
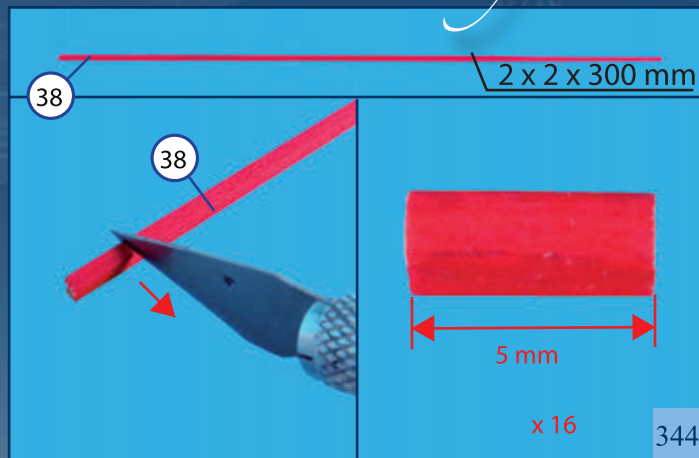
PROA
PROUE
BOW
BUG
PRUA
PROA
BOEG
нос (корабля)

L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione 44/1 La Fayette

Accesorios de las amuras de la proa - Accessoires des murailles de la proue -
Accessories for the bow sections



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut

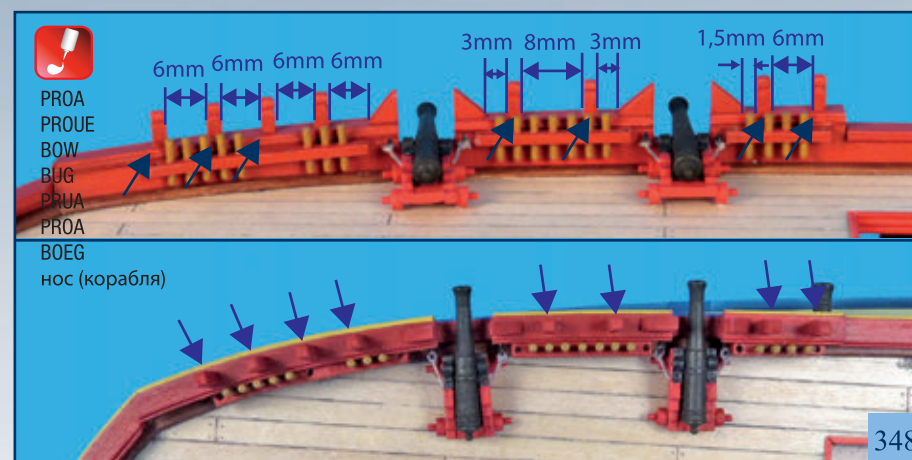


Atar
Attacher
To tie

Fotos 344, 345, 346, 347. Tome un listón 38 de 2x2x300 mm. Obtenga 16 piezas de 5 mm de largo y usando limas de les la forma que se muestra en las imágenes. Píntelas de rojo y deje secar.
Fotos 348, 349. Pegue 8 de las piezas anteriores en cada lado del barco, sobre las tapas de regala, siguiendo las medidas indicadas.

Photos 344, 345, 346, 347. Prenez une baguette 38 de 2x2x300 mm. Faites 16 pièces de 5 mm de long et à l'aide de limes, donnez-leur leur forme, comme sur les images. Peignez-les en rouge et laissez sécher.
Photos 348, 349. Collez 8 des pièces précédentes sur chaque côté du bateau, sur les lisses, en suivant les dimensions indiquées.

Pictures 344, 345, 346, 347. Take strip of wood 38 measuring 2x2x300 mm. Obtain 16 parts 5 mm long and using files shape them as shown in the pictures. Paint them red and let it dry.
Pictures 348, 349. Glue 8 of these parts on each side of the ship, on the cap rails, following the measurements shown.

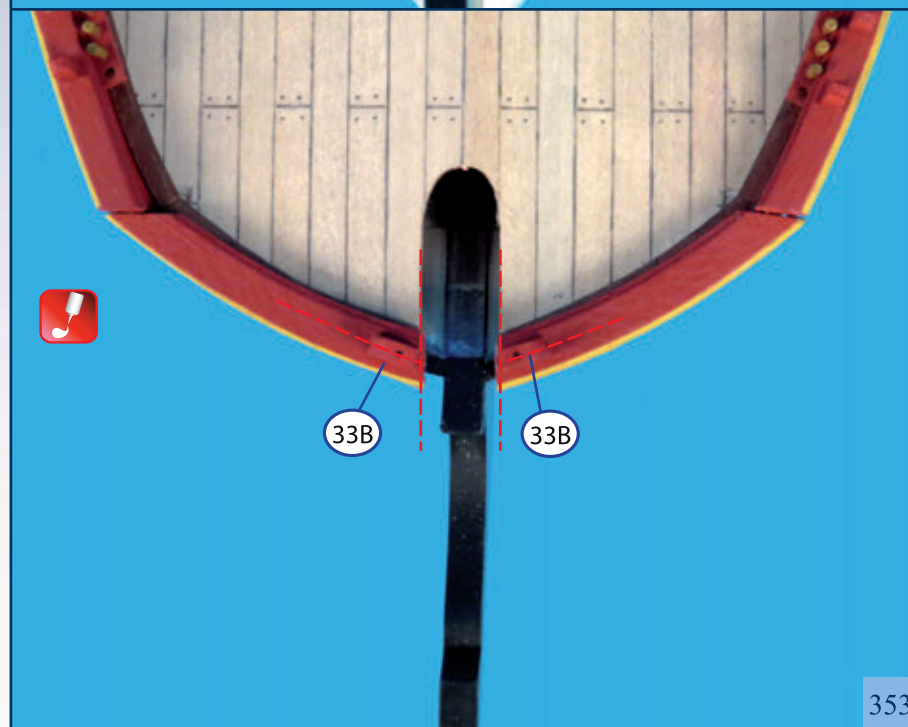
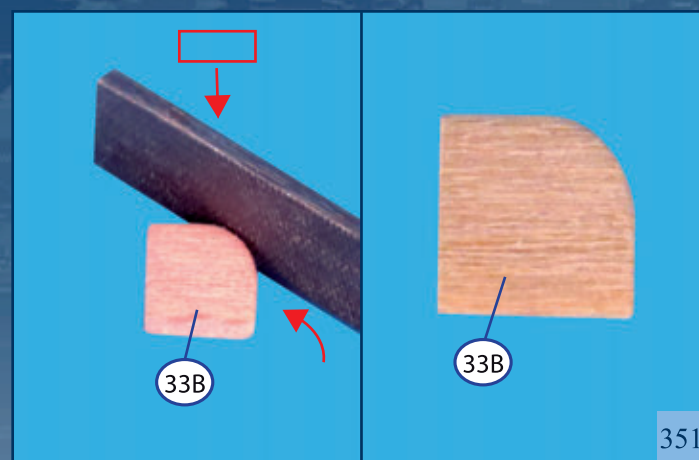
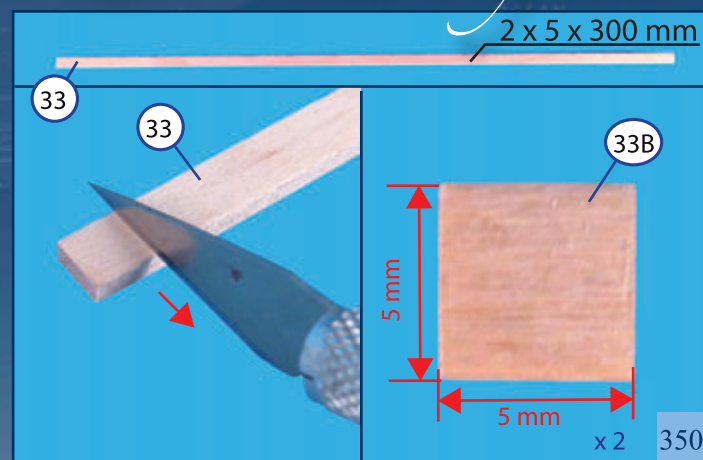


L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione 44/2 La Fayette

Accesorios de las amuras de la proa - Accessoires des murailles de la proue -
Accessories for the bow sections



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 350, 351, 352. Tome un resto de listón 33 de 2x5x300 mm, corte dos piezas de 5 mm de largo. Deles la forma mostrada con una lima y píntelas de rojo. Deje secar y marque con un rotulador los puntos superiores mostrados en la imagen, obteniendo las piezas 33B.

Foto 353. Pegue las dos piezas anteriores en la proa.

Photos 350, 351, 352. Prenez un reste de baguette 33 de 2x5x300 mm, découpez deux pièces de 5 mm de long. Donnez-leur la forme montrée à l'aide d'une lime et peignez-les en rouge. Laissez sécher et marquez à l'aide d'un feutre les points supérieurs affichés sur l'image, pour obtenir les pièces 33B.

Photo 353. Collez les deux pièces précédentes sur la proue.

Pictures 350, 351, 352. Take a remnant of strip 33 measuring 2x5x300 mm, cut two parts 5 mm long. Make them into the shape shown with a file and paint them red. Let it dry and mark the upper points shown in the picture with a felt-tip pen, obtaining parts 33B.

Picture 353. Glue the two previous parts on the bow.